



عنوان کتاب:

دیکشنری زبان فارسی به ترکی استانبولی

مؤلف:

آیه باقری قره‌بلغ

۱۳۹۷



سرشناسه : باقری قریبلاغ، هانیه، ۱۳۷۳-
 عنوان و نام پدیدآور : دیکشنری زبان فارسی به ترکی استانبولی / مولف هانیه باقری قریبلاغ.
 مشخصات نشر : کرج: آوای ویانا، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری : ۲۳۰ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ سم.
 شابک : 978-600-8961-29-1
 وضعیت فهرست نویسی : فیا
 موضوع : فارسی -- واژه نامه ها -- ترکی
 موضوع : Persian language -- Dictionaries -- Turkish
 ردجندی کنگره : ۱۳۹۷ ۱۹۳PL ۲ب/ف
 ردجندی دیویی : ۴۹۴/۳۵۳
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۵۶۲۷۴۲
 کد پیگیری : ۵۵۶۱۲۳۲



نام کتاب : دیکشنری زبان فارسی به ترکی استانبولی
 مؤلف : هانیه باقری قریبلاغ
 ناشر : انتشارات آوای ویانا
 مدیر مسئول : نسیم عیدی
 نوبت چاپ : اول - ۱۳۹۷
 شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه
 صفحه آرا : جمشید فتحی
 طراح جلد : مجید اروعی
 قیمت : ۲۷۰۰۰ تومان
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۹۶۱-۲۹-۱

دفتر انتشارات: کرج - جهان شهر - خیابان استاندارد البرز
 تلفن تماس: ۰۲۶-۳۴۴۲۱۵۸۹ ۰۹۱۲۲۶۰۷۶۷۱
 وب سایت: www.avaiveyana.com
 پست الکترونیک: avaiveyana@gmail.com
info@avaiveyana.com
ketab.ir
 خرید اینترنتی کتاب:

هرگونه نسخه برداری و تکثیر از کل کتاب یا بخشی از آن ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

به نام خدا

غلام چشم آن ترکم که در خواب خوش مستی

نگارین گلشنش روی است و مشکین سایبان ابرو

(حافظ)

مقدمه

کتاب حاضر دارای بیش از ده هزار کلمه‌ی مفرد و مرکب است که در قالب واژه‌نامه‌ای برای یافتن سریع کلمات به زبان‌آموزان و علاقه‌مندان به زبان ترکی استانبولی ارائه شده است. تاریخچه‌ی زبان ترکی، همانند هر زبان دیگری، دستخوش تغییرات و تأثیرپذیری از زبان‌های دیگر است. زبان ترکی، از دو زبان عربی و فارسی در قرن‌های پیش و زبان فرانسه در قرن‌های بعدی بسیار تأثیر گرفته است؛ همین مسئله، یادگیری زبان ترکی استانبولی را برای فارسی‌زبان‌ها کمی آسان‌تر می‌کند. این زبان دارای تاریخ بیش از هفت هزار ساله در جهان است و دارای گویش‌های استانبولی، آذربایجانی، ازبکی، ترکمنی، چینی، بلغارستانی و... است. در ایران نیز بیش از بیست میلیون نفر ترک‌زبان در آذربایجان شرقی، آذربایجان غربی، اردبیل، زنجان، قزوین، تهران، خراسان، فارس و دیگر نقاط آن، به‌صورت منسجم و پراکنده زندگی می‌کنند. از نظر زبان‌شناسان، زبان ترکی زبانی است شکرین، به‌غایت زیبا و دلنشین

و اصل و قانونمند با ریشه‌ای هزاران ساله. تمام قوائد و گرامر این زبان هنری و شکرین، موزون و مبتنی بر ملودی است، تا جایی که بعضی زبان‌شناسان اختراع آن را فوق بشری و اعجاز‌گونه و اعجاب‌انگیز خوانده‌اند.

نیک می‌دانم که این اثر خالی از لغزش و اشتباه نیست و از استادان، خوانندگان و علاقه‌مندان عزیز درخواست می‌کنم که بنده را در تصحیح اشتباهات و لغزش‌های احتمالی یاری فرمایند و از طریق نشانی ناشر با ما مکاتبه کنند تا در چاپ‌های بعدی، این اشتباهات و لغزش‌ها اصلاح شود.

امید است کاری سودمند و دقیق را به مردم عزیز ایران تقدیم کرده باشم.

هانیه باقری قره‌بلاغ

فهرست

صفحه	عنوان حروف
۱۳	آ ا
۳۴	ب ب
۴۲	پ پ
۵۰	ت ت
۵۶	ث ث
۵۷	ج ج
۶۳	چ چ
۶۷	ح ح
۷۲	خ خ
۷۷	د د
۸۵	ذ ذ
۸۶	ر ر
۹۲	ز ز
۹۷	ژ ژ
۹۷	س س
۱۰۸	ش ش
۱۱۶	ص ص
۱۱۸	ض ض
۱۱۹	ط ط
۱۲۱	ظ ظ
۱۲۲	ع ع
۱۲۷	غ غ
۱۳۰	ف ف
۱۳۷	ق ق

۱۴۳		ک	ک
۱۵۴		گ	گ
۱۶۲		ل	ل
۱۶۷		م	م
۱۹۷		ن	ن
۲۱۲		و	و
۲۲۰		ه	ه
۲۲۷		ی	ی